

VUČYSIA
I
MALISIA

MALITAŪNIČAK



VILNIA — 1944

VUČYSIA I MALISIA

MALITAŪNIČAK

VUČNIA — KATALIKA

Vilenskaj Biełaruskaj Himnazii
i Vilenskaj Vučycielskaj Seminarii

ulažyū

Ks. ADAM STANKIEVIČ

Prefekt biełaruskich škołaŭ u Vilni



VILNIA — 1944

Knižyca vydana ū 25 ūhodki isnavahnia
Vilenskaj Biełaruskaj Himnazii (1919-44)

Nihil obstat.
Sac. V. Taškunas
17.VIII.1943 a.
Vilnius

Imprimi potest.

† *M. Reinys*

Archiepiscopus Tit. Administrator
Apostolicus archid. Vilnensis

Vilnius, 17.VIII.1943.
Nr. 1034/43

* * *

*Sioleta 1944 h. — 25 hadoŭ
isnawańnia Vilenskaj Biełarus-
kaj Himnazii. 25 hadoŭ bieła-
ruskaja moładź u Vilni nia tol-
ki vučyłasia pa biełarusku, ale
takža pa biełarusku i malіłasia.
Dyrekcyja Vilenskaj Biełaruskaj
Himnazii, usiebakova arhanizu-
jučy šviatkavańnie hetaha znač-
naha biełaruskaha kulturnaha ju-
bileju, daručyła takža adznačyć
jaho i na hruncie relihijnym.
Voś-ža ściplaja hetaja knižyca
maje na mecie adznačyć 25-yja*

*ūhodki himnazii, a takža dapa-
mahčy biełaruskaj školnaj mo-
ładzi malicca ū rodnej movie.*

Ks. Ad. St.

Vilnia, 1. II. 1944.

*Jubilejny (1919 — 1944) bod
Vilenskaj Biėlaruskaj Himnazii.*

I.

Patrarniejšyja malitvy

Kažny dzień, rana i
viečaram, starajšia ad-
havaryć paciery; hetym
spoūniš svoj abaviazak
pierad Boham.

Znak kryža šviateha

† U imia Ajea i Syna i Duchu Švia-
toha Amen.

Malitva Jezusa Chrystusa

Ojča naš, katory jość u niebie.
Šviacisia imia Tvajo. Pryjdzi vała-
darstva Tvajo. Budź vola Tvaja, jak
na niebie, tak i na ziamli. Chleba na-
šaha štodziennaha daj nam siańnia.
I adpušci nam hrachi našy, jak i my

adpuščajem vinavatym našym. I nie ūvadzi nas u pakusu, ale zbaŭ nas ad zloha. Amen.

Anielskaje pryvitaŭnie

Pryvitana budź, Maryja, poŭnaja laski, Pan (Hospad) z Taboju, bahaslaŭlena Ty miź žančynaŭ i bahaslaŭlen plod ułoŭnia Tvajho, Jezus. Śviatejšaja Maryja, Maci Boža, malisia za nas hrešnych, ciapier i ū časinu śmierci našaj. Amen.

Skład Apostalski

1. Vieru ū Boha Ajca Usiomahutnaha, Stvaryciela nieba i ziamli. 2. I ū Jezusa Chrysta, Syna Jaho adzinaha, Pana (Hospada) našaha. 3. Katory pačaŭsia z Ducha Śviatejšaha, naradziŭsia z Maryi Dzievy. 4. Zamučany pry Ponskim Pilatu, ukryžavany, pamior i pachavany. 5. Zyjšoŭ da

piekla, trecialha dnja paūstaū z umior-
šych. 6. Uzyjšou u nieba, siadzić pra-
varuč Boha Aŷca ūsiomahutnaha.
7. Adtul pryidzie sudzić žyvych i pa-
mioršych. 8. Vieru ū Šviateha Ducha.
9. Šviaty Kašciol Katalicki, lučnašć
šviatych. 10. Adpuščeńnie hrachou.
11. Uskrašeńnie ciela. 12. Žyćcio vieč-
naje. Amen.

Dziesiac Božych prykazaniaū

Ja tvoj Pan (Hospad) Boh, katory
vyvieū ciabie z ziamli Ehipskej, z do-
mu niavoli.

1. Nia miej inšych bahou aproč Mia-
nie.
2. Nia ūžyvaj Imieńnia Božaha na-
daremna.
3. Pomni dzień šviaty šviatkavać.
4. Pavažaj baćku tvajho i matku
tvaju.
5. Nie zabivaj.

6. Nia čužalož.

7. Nie kradzi.

8. Nia šviedč falšyva na bližniaha svajho.

9. Nie pažadaj žonki čužoj.

10. Nia prahni ničoha, što nie tvajo.

Lubi Boha ūsim sercam, usiej dušoj i ūsiej silaj (svajej), a bližniaha svajho, jak samoha siabie.

—0—

Chvała Ajcu i Synu i Duchu Šviatomu, jak bylo spradvieku, ciapier i zaŭsiody i na vieki viečnyja. Amen.

Boža, budź miłašcivy mnie hrešnamu. †

Achviaravańnie Bohu siable i ūslaho svajho.

Achviaruju Tabie, Boža, siabie samoha i ūsio, što maju i što mieć maju. Achviaruju Tabie ūsio, što siahońnia, zaŭtra i praz usio žyćcio ma-

jo budu dumać, havaryć, rabić i ciar-
pieć. Achviiaruju ciela i dušu maju z
usimi ich uladami i ũčynkami na čas
i na wiečnašć. Amen.

Malitva za šv. Kašciol i šv. Ajca

Boža, poŭny dabraty! Uspamahaj
Tvoj šv. Katalicki Kašciol, barani ja-
ho ad pieraškod i niapraŭdy, kab pa-
mysna pašyraŭsia i vierna slużyŭ Ta-
bie ũ volnašci.

Spahlań miłaserna na sluhu Tvajho
šv. Ajca Piusa XII, jakoha Ty pasta-
viŭ najvyšejšym pastyram Tvajho
šv. Kašciola i dapamaży jamu piera-
mahać ciomnyja siły, ščaśliwa kira-
vać viernymi i razam z imi asiahnuć
wiečnaŭe żyćcio. Amen.

Malitvy pašla cichoj lušy sv.

Try razy: Pryvitana budž i h. d.

Budž pryvitana Kniahinia, Maci Milaserdzia i Nadzieja naša --budž pryvitana! Ciabie kličam my vyhnany dzieci Evy, da Ciabie ūzdychajem z žalem i plačam na hetaj šlox dalinie. A Ty, o Zastupnica naša, svaje milasernyja vočy na nas źviarni! A Jezusa, bahaslaŭleny plod uloŭnia Tvajho, nam pa vyhnaŭni hetym akažy. O spahadna, o litosna, o milaia Dziewa Maryja.

-- Malisia za nas, šviatara Maci Boža.

- Kab stalisia my hodny abtačam-
nam Chrystusa.

Mallva.

Boža, prypynišča našaje i sila, laskava ūzhlań na narod, što Ciabie molić, i praz zastupnictva Bahasłaŭlenaj i Niepavinnaj Dzievy Maci Božaj Maryi, z šviatym Jozefam, jaje Ulubiencam, šviatymi apostalami Tvaimi Piatrom i Paŭlam i z usimi šviatymi, pasluchaj litosna i laskava prošby, jakuju za navarot hrešnych, za svabodu i ūzvyšehńie šviatoj Maci Kaściola da Ciabie zanosim. Praz Chrystusa Pana našaha. Amen.

Šviaty Michale Archaniele, barani nas u zmahańni; proci złości i chitraści šatana budź nam abaronaj! Niachaj Boh jaho ūstrymajie, pakorna taho prosim; a Ty, o Kniaziiu vojska niabiesnaha, šatana i inšych zlych duchaŭ, što na zhubu duš ludzkich pa šviecie lunajuć, prv pomačy Božaj skn u piekla. Amen.

Malitva da šv. Alojzaha, patrona moładzi

O, šviaty Alojzy, apiakunie moładzi! Žyvučy na ziamli, Ty slyū aniel-skaj čyšcinioj žyćcia, ducham paku-ty i starannašciaj u navucy. Siańnia za heta Ciabie chvalim razam z usi-mi šviatymi. Dapamažy nam svaim zastupnictvam prađ Boham našleda-vać Ciabie ū Tvaich dobrašciach, kab, zbahaciūšy rozum, volu i serca naša. mahli my razam z Taboj chvalić Bo-ha na vieki. Amen.

Malitva pierad navukaj

Boža, katory sercy Tvaich vier-nych ašviačaješ šviatłom Šviatoha Duchu, daj nam u hetym Duchu ra-zumieć navuku našu i z jaho šviatła zausiody karystacca. Amen.

Malitva pa navucy

Dziakujū Tabie. Usiomahutny Bo-
ža. za navuku i za ūsie Tvaje dary.
Češē Tabie i chwała na vieki. Amen.

Malitva za baćkoū i vučycialoū

Bahastaū. Boža. maich baćkoū i vu-
čycialoū. jakija stolki kladuč trudoū
i viaduč mianie da dabra i praūdy.
Dazvol. o Boža. dačakacca im z mia-
nie paciechi i daj im zdarouje dušy
i ciela. Praz zasluhi Zbaūcy našaha
Jezusa Chrystusa. Amen.

Malitva za narod

O. Boža, Valadar švietu i ūsich
narodaū! Uzhlań laskava na bielaru-
ski narod! Daruj praviny jaho i ab-
lahčy ciarpieñni! Šviaci jamu zaū-
siody šviatlom viečnaj praūdy Tvajho
Božaha Syna Jezusa Chrystusa i ki-

ruj jaŕo Mudrašciaj Tvajho Šviateho Ducha. Dapamažy jamu zdabyć ščasćie i volnašć, a takž a być Tabie zaüsiody viernym i slavić Ciabie razam z inšymi narodami na vieki viečnyja! Amen.

Malitva prad spoviedziaj

(Da Ducha šviateho).

O Duchu šviate! Pahlań miłaserna na mianie hrešnaŕa i zžalsia, bo cierra hlybokaja zalahća dušu maju. Dajž a mnie svajho šviatta Boskaha paznać hrachi maje i papravicca ščyra. Maju dobruju volu, o Boža, pryznacca z žalem da üsieh pravinaü maich i kajacca praüdziva. Ty üspamažy pamiać i volu maju. O Najšviaciejšy Razdaüca laski i praüdy! Budž sa mnoj u hetaj tak važkaj chvilinie i daj laskava ačyšćicca mnie z hra-

domu, na chlebie, na kvasoch, na novom caro-
mu žyćci, Bohom zblahoslavivšim z Carv-
stvom na žyćcio lepšate. Čyćcielate.
mlate Bohu i ludziam

Rachunak sumleńnia.

(Prypomni sabie hrachi prociū Boha.
ludziei i siabie samoha, hrachi dum-
kaj, slovam i čynam. Prypaminaj ač
apošniaj spoviedzi, prabiahajučy
dumkaj usie padziei svajho žyćcia.
Prypaminaj tak-ža i ličbu hrachou:
kali nia zmožaš dobra prypomnić li-
ku, to prynamsi prypomni, skolki ra-
zou ty mieniej-bolej dapuściūsia ja-
kolia hrechu i jak prypomniš, tak i
skažy na spoviedzi: prosta, ščvra i
adkryta).

Prykazanni Božyja:

I. Ci maliusia? Ci paznavau svaju
vieru? Ci nia čytau knižak biazbož-
nych? Ci nia vieryu u varažbu i za-
babony? Ci nia stydaūsia svajej vie-
ry i rehhiŋnych praktyk? Ci nia chi-
staūsia u viery?

II. Ci nia prysialaū daremna abo na falš? Ci z pašanaj vyhavarvau Imia Božaje, N. Dzievy Maryi i šviatech Božych? Ci nia blužniū prociu Boha?

III. Ci nie pracavaū u šviatočnyia dni ciazka?

IV. Ci pavažaū bačku i matku? Ci nie davodziū ich svaimi pastupkami da smutku i šloz? Ci šanavaū staršych?

V. Ci nia biū kaho i nie paškodziū kamu na zdarouī? Ci svajo žyćcio i zdarouje šanavaū? Ci nia mučyū žviarat?

VI. Ci nia думаū dabravolna ab biasstydnych rečach? Ci nie zabaūlaūsia biasstydna z saboju abo z kim? Ci nia šukaū akazii da raspusty? Ci nie havaryū ab brydkich rečach? Ci nie dapuskaūsia jakich brydkich učynkaū? Moža kaho zhoršyū?

VII. Ci nia ūkrau čaho? Ci nie zra-
biū škody abo kryūdy? Ci nie ašu-
kaū kaho? Ci addaū ulašniku znoj-
dzienuju abo ūkradzienuju reč?

XIII. Ci nia sviedčyū falšyva? Mo-
ža ūdavaū kaho niespravialiva, mo-

za ťhau i čarniū bližnich? Moža prak-
linaū? Moža falšyva šviedčučy zrabiu
kamu kryūdu?

IX—X. Ci nie hrašyū pažadainiem
čužoī rečy? Ci nia byū prahavity?
Moža žadaū zrabie što dremaje?

(Prypomini takža hrachi prociū kaš-
cielnych prykazainiaū, prociū svaich
abaviazkaū i ahulam usio toie, što
tvajo sumleñnie nazyvaie zlom).

Malitva pa spoviedzi

O Jezu! Jak hlyboka być paviniem
Tabie ja ūdziačnym za adpuščeñnie
hrachoū maich dziela zasluhi Kryvi
Tvajej! Celym sercam Tabie addaju-
sia i žadaju mocnaj achvotaj išci u
šlady Tvaje. Maju nadzieju, što bolš
Ciabie ūžo nia ūtraču. Ty adzin hod-
ny najhlybiejšaj lubovi maiej i ja pa-
stanaūlaju, što nie zlamaju prava
Tvajho. Ty ašviaci mianie i pakažy
darohu, jakoi išci maju, adnoūleny na
dnehu. Buda, o Boža, staraniceca hre-

chu, znajučy svaju slabašć. Vyšciera-
hacca budu ludziej, katoryja na hrech
viaduć. Daj-ža mnie łasku vytryva-
łašci i barani ũ pakusach! O Maryja,
nie pakidaj mianie ũ sumlivašci! Budź
zerkaj pravodnaj na pustyni majho
bytavańnia!

Malitva prad šv. Komunijaj

Pryniaćcie Ciela Tvajho, Panie Je-
zu Chryste, katoraje ja niahodny ad-
važvajusia spažyvać, niachaj mnie
nia budzie na asudžeńnie i zahubu,
ale dzieła Tvajho milaserdzia nia-
chaj mnie staniecca abaronaj i lekam
dušy i ciela.

Panie, ja niahodzien, kab Ty ũvaj-
šoŭ da serca majho, ale skažy tolki
slova i budzie zbaŭlena duša maja!

Malitva pa šv. Komunii

O Chryste Jezu, Boža moj! Majučy
naviek šćvrašć Anielaŭ i šviatašć

vialikich sluh Tvaich, nie patrapiū-by ja davoli padziakavać Tabie za łasku, jakoj siańnia dastupaju praz Komuniju ŧviatuju.

Niachaj staniecca vola Tvaja nada mnoj! Daj, o Chryste Jezu, paznać mnie tuju darohu žyćciovuju, katoruju zarysavaū Ty prad viakami, majučy dumku stvaryci mianie. Daj, o Jezu, nia zbludzić mnie z darohi tej. Voś, o Chryste, ja celaj istotaj chaču spaŭniać volu Tvaju na kažny dzień! Dyk pamaży mnie, o Chryste!



Akty

„Duša Chrystova — paŧviaci mianie.

„Ciela Chrystova — zbavi mianie.

„Kroū Chrystova — napai mianie.

„Vada boku Chrystovaha — abnyv
mianie.

„Mučeńnie Chrystovaje — zinaen
mianie.

„O dobry Jezu — pasluchaŭ mia-
nie.

„U rauach Tvaich — ukryj mianie.

„Nie dazvol mnie adhnećca ad Cia-
bie.

„Ad voraha zlosnaha baram mianie.

„U časie śmierci majei paklič miane-
nie.

„I pazvol mnie pryŭści da Ciabie:

„Kab chvalić Ciabie z śviatymi na
viekі wiečnyja. Amen.



Litanija da Najšviaclojšaha

Serca Jezusa

Kiryje eleison. Chryste eleison.

Kiryje eleison!

Chryste pačuj nas, Chryste poslušaj
nas!

Ojča z nieba Boža.

Synie Zbaūca švietu Boža,

Duchu šviaty Boža,

Šviataja Trojca adzin Boža.

Serca Jezusa, Syna Ajca Prad-
viečnaha.

Serca Jezusa, u tonie Dzievy

Maryi z Ducha šviatoha zača-
taje.

Serca Jezusa, z Slovam Božym
istotna zlučanje.

Serca Jezusa, blažmiernaha maie-
statu,

Serca Jezusa, šviatyma Božaja.

Z
ž
a
l
s
i
a
n
a
d
n
a
m
i
!

Serca Jezusa, sialiba Najvyšei-
šaha,

Serca Jezusa, dom Božy i brama
nieba,

Serca Jezusa, vohnišča mišašci
haručaje,

Serca Jezusa, sialiba spraviadli-
vašci i mišašci,

Serca Jezusa, poūnaje dabraty i
lubovi,

Serca Jezusa, cnotaū usialakich
biazdoŋnie,

Serca Jezusa, usiakaj pachvaly
najbolš dastoŋnaje,

Serca Jezusa, valadar i asiarodak
usich sercaū,

Serca Jezusa, u katorym jošć usie
skarby mudrašci i ūmielašci,

Serca Jezusa, u katorym prabyva-
je ūsia paūnata Bostva,

Serca Jezusa, u katorym Ajeicc
vielmi ūspadabaū sabie.

Z
z
a
l
s
i
a
n
a
p
n
a
m
i
i

Serca Jezusa, z paŭnaty katoraha
ūsie my ūziali,

Serca Jezusa, pažadainie advieč-
nych uzhorokaŭ,

Serca Jezusa, ciarplivaje i viali-
kaha miłaserdza,

Serca Jezusa, bahataje dla usieb,
chto Ciabie pryzyvaje,

Serca Jezusa, krynica żyćcia i
śvietłaści,

Serca Jezusa, umiłaściuleńnie za
hrachi našy,

Serca Jezusa, nasyćanaje žnieva-
žeńniem,

Serca Jezusa, ściortaje za pra-
stupki našy,

Serca Jezusa, paslušnaje aź da
śmierci,

Serca Jezusa, dzidaj prabitaje,

Serca Jezusa, krynica ūsialakaj
paciechi,

Z
ž
a
l
s
i
a
n
a
p
n
a
m
i
i

Serca Jezusa, dycko i usko, semo
našaje,

Serca Jezusa, sapako i padnan-
nie našaje,

Serca Jezusa, za hrachi achviara,

Serca Jezusa, zhaletime nadzie-
m u Tabie majučych,

Serca Jezusa, nadzieia u Tabie
amiraučych,

Serca Jezusa, roskaš usich svia-
tych.

Baranak Boży, katory znošiš hrachi
svietu, dajmy nam Pane!

Baranak Boży, katory znošiš hrachi
svietu, poslučaj nas Pane!

Baranak Boży, katory znošiš hrachi
svietu, zvalśa nad nami!

Jezu tichi i pakornaha Serca
Leyn serca naša da svatho pa-
dobnym

Z
i
n
i
j
i
n
a
d
n
a
m
i

Molimsia!

Usiomoeny Viečny Bôza! Uzhlaiñ
 na Serca Tvajho Najmilejšaha Syna
 i na chvalu i adplatu, jakuju zlažyu
 Tabie ad imia brešnikaŭ; a kali jany
 da Tvajho mišaserdzia prybiahajuć.
 Ty im laskava daj prabačeńnie: u
 imia toho-ž Syna Tvajho Jezusa
 Chrystusa, katory z Taboj žyvie i
 panuje ũ jednašci Ducha šviatoha.
 Boh na wieki viečny. Amen.



Litanija da Najšv. Dz. Maryi
(Loretanskaja)

Kiryje elejson, Chryste elejson,
Kiryje elejson!

Chryste pačuj nas, Chryste pasluchaj
nas!

Ojča z nieba Boža, zžalsia nad nami!
Synie Zbaūca švietu Boža, zžalsia
nad nami!

Duchu šviaty Boža, zžalsia nad nami!
Šviataja Trojca adzin Boža, zžalsia
nad nami!

Šviataja Maryja, malisia za nas!
Šviataja Maci Boža, malisia za nas!
Šviataja Dzieva nad Dzievy,
Matka Chrystusa,
Matka laski Božaj,
Matka najčyściejšaja,
Matka najpryhažejšaja,
Matka najniavinniejšaja,

Malisia za nas!

Matka nieparušanaja,
Matka najmilejšaja,
Matka najdziūnicjšaja,
Matka dobrej rady,
Matka Stvaryciela.
Matka adkupiciela,
Dzieva najrazvažniejšaja,
Dzieva čeści hodnaja,
Dzieva praštaūlenaja,
Dzieva mahutnaja,
Dzieva laskavaja,
Dzieva viernaja,
Lustra spraviadliwaści.
Stalica mudraści,
Pryčyna našaje radaści,
Sudzina duchovaja,
Sudzina pavažnaja,
Sudzina asablivaja nabaženstva.
Roža duchovaja,
Vieža Davida,
Vieža z kaści slaniovaj,
Załaty domie,
Arka Božaha prava,

M
a
l
i
s
i
a
z
a
n
a
s
i

Brana niabiesnaja,
Zorka ranišnaja,
Azdarauleŋnie chvorych,
Prypynišča hrešnych.
Paciecha sumnych,
Uspanoha chryščijanau,
Karaleva Aniełaŋ,
Karaleva Patryarchau,
Karaleva Prarokaŋ,
Karaleva Apostalaŋ,
Karaleva Mučanikaŋ,
Karaleva Vyznaŋcaŋ,
Karaleva Dzievaŋ,
Karaleva ŋsich Šviatych,
Karaleva biaz hrechu piervarod-
naha začataja,
Karaleva šviatoha Ražanca,
Karaleva supakoju,

Baranak Boży, katory znosiš hrachi
švietu, daruj nam, Panie!

Baranak Boży, katory znosiš hrachi
švietu, paslučaj nas Panie!

Baranak Božy, katory znosiš hrachi
svietu, zžalsia nad nami!

Tvajej abaronie...

Tvajej abaronie addajomsia, sviataja
Boža Maci,
Tobie uručajem potreby našy - nia
daj pahardžaci.

U ad zloty pryhody vybaūlaj nas
Dzieva Maryja, zaūsiody,

Ty Pani naša, -

Ty Apieka naša,

Ty Zastupnica naša,

Ty Paciecha naša,

Z Tvaim Synam pajadnaj nas,

Tvajmu Synu paručy nas,

Tvajho Syna pazvol nam abladaci.

Malisia za nas sviataja Maci Boža,

- Kab stalsia my hodny abiacaŋniaū
Chrystusa.

Molimsia!

Daj nam, sluham Tvaim, prosim Ciabie, Panie Boža, ciešycca zaūsiodnym zdarōujem dušy i ciela, i praz slaūnaje zastupnictva bahaslaūlenaj zaūsiody Dzievy Maryi ad ciapierašmaha smutku być volnymi i karystacca z viečnaj radašci. Praz Chrystusa Pana našaha. Amen.



II.

Malitvy na šv. Imšy

(Možna malicca stojačy).

I. Pryhatavaŋiie

(Ad pačatku da Achviaravaŋnia).

Jezus abmyvaje nohi Apostalam
O, Zbaŋca Najmilejšy! Abmyj dušu
maju z usieŋkaj plamy hrechu, ačyšci
pačućcio majo, pašviaci jaho, kab
moh ja zlučycca z hetaj achviaraj
šviatoj, katoruju Sam achviaravaci
maješ na aŋtary praz duchoŋnaha
achviarnika, sluhu Tvajho.

* * *

Chrystus u Sadzie Aliŋnym. Uva-
žaj, duša maja, na Boha žurbami pry-

bitaha, potam ablitaha i kryvioj, tva-
ram na ziamlu pachlenaha. Jon pla-
ča za tvaje hrachi..

* * *

Zdrada Judaša. O moj Jezu, skol-
ki-ž razou ja praz hrech vyraksia
Ciabie, pryiaciela najmilejšaha i ajca
laskavaha. Lepš užo nmie ūmierci,
čym zapradaci praz hrech Ciabie.
Boha majho.

* * *

Chrystus prad Kajšašam. Ty vie-
daŭ dobra, o Jezu, što pryznaŭšy sia-
bie Boham prad Kajšašam, nia minieš
lmievu jaho i prysudu šmierci. Vučyš
mianie praz heta, što nia treba nikoli
bajacca vyznavač praŭdu. Pamažy-ž
nmie, o Chryste, być Tvaim vučniem,
ciapier i na viečnašć.

* * *

Ad Kájšaša da Pilata. Pilat pyta-
jecca: „Što heta praŭda?“ i zara ad-

chodzić, kab nie paćuć Twajho Bo-
skaha słowa. Ci-ž staraŭsia čućcio
majó, slova i čyn moj budavać na
pravoch Twajch? Ci-ž stojka šukaju
spraviadliwašci Twajej? Ci stojka sta-
ju za prańdu? Zžalsia rada mnoj,
Chryste, i pamažy mnie žyć spravia-
dliva!

II. Achviara

(Ad Achviaravańnia da Komunii)

Chrystus prad Heradam. Jezus, Syn
Božy, zamaŭčaŭ prad Heradam-
ras-
pušnikam. Jezu, pramaŭlaj da mia-
nie zaŭsiody dumkami šviatymi, nie
zvažajučy na lrešnašć maju!

* * *

Chrystus raździety i bičavany. Što
za styd i bol dla tak čystaj asoby
Jezusa! Chrystus cierpić za maju
biasstvdnašć — sam niavinny, biez

najmienšaj plamki hrechu. O Boža, usie svaje ciarpieñni i ja achviaruju za ūsich, što raspustaju siabie hañbiać.

* * *

Pilat abmyvaje ruki. Jak palachlivity Pilat, tak i ja mo' niaraz lhaŭ sam prad saboj, kab apraudać siabie? A Boh-ža čytaje ū sercy ludzkim. Ačyšci, o Boža, mianie ad hañby, kab čysty i biazvinny ūznasiŭ ja da nieba vočy maje!

* * *

Ecce homo! (Vo čalaviek!) Niekali stanu ja prad Boham na sud. „Vo čalaviek, vo jaho žyćcio!“ — skaža moj Sudździa Najvyšejšy. Budźža, o Jezu, dobrym dla mianie ū tuju strašnuju časinu!

* * *

Naruha natoŭpu. „Kryžuj Jaho, kryžuj!“ — voš strašny kryk narodu.

katory niadauna spatykau Chrystusa
 tak Mesyjaša. Žniennašć serca ludz-
 koha, sapraŭdy, nia maŭe hranic. O
 Boža, daj silu i stojkaše u viery!

Kanon Imšy Šv.

(Treba klenčyć)

Jezus pad kryžam. O Boža, chto
 apiša tuju strašnuju chvilinu, kali vy-
 dany byŭ prysud śmierci na Syna
 Tvajho najmilejšaha! O Jezu Chry-
 ste - Boža, pozvol i mnie, biednamu
 dziciaci i pryjacielu Tvajmu, iści śle-
 dam kryvavym Tvaim!

* * *

Jezusa da kryža prybivajuć. Ach
 moj Boža, malitva maja, hetá -- ho-
 las kryvi i śloz Tvajho Syna: nie ad-
 kinieš jaje. Boža, budź miłaściivy
 śvietu celamu!

* * *

Jezus na kryžy. Achviara kryvavaja z kryža! Šviataja Hostyja Aūtarā! Češć Tabie, Chryste, z usich sil dušy majei! Serca majo da Ciabie naležyć.

Jezus molicca z kryža. (O) Jezu, rašpiaty na drevie kryžovym! Ty i u apošniaj chvilinie nie zabyūsia malicca za nas, kažučy: „Ojča, darnij im, bo nia viedajuć, što robiać“. Miei li- tašć nad nami!

Jezus umiraje. Hledziačy, Jezu, na cudoūnuju šmierć Tvaju, bilisia ludcy ū hrudzi svaje ad žalu, a sotnik pryznaū, što Ty sapraūdy Syn Božy. Z pakoraj uderusia i ja ū hrudzi, bo ūmiraješ i za maje hrachi.

—o—

III. Zakančeūnie

(Ad Komunii da kanca. Možna malicca stojačy).

Chrystus u broble. Chryste, Vy-

bauca moj! Kolki razou prymaju Ciabie samoha ū Eucharystyj, prašnu sercam celym, kab istota bŕahaja maja nia byŕa hrobam zinnym dla Ciabie!

* * *

Z umioršych paŕstaŕnie. Ūstav Ty z hrobu, Chryste, admienienym na cieŕe, pakidajučy tolki šled piaci Ran. Daj, o Jezu, i mnie lasku adziecca cieŕam admienienym uzoram Tvaim, kali ūstanu na strašny sud Tvoj.

Ušęcie ū nieba. O Chryste Jezu, zasyŕaju jašče ščyruju prošbu maju dzieŕa zbaŭleŕnia majho i chvaŕy Tvajej. Abiacaju ū celym žyćci main šukać voli Tvajej, a šcierahčysia hrachoŭ z usiej sily majej. Zmacuj, o Jezu, hetu achvotu maju! Amen.



III.

Nabožnyja pieśni

(Piaj časta, moj bracie, i choraša, bo piešnia — heta dar Božy, što serca napaŭmaje dobrym pačuŭcioni).

Piešnia ranišniaja

Leď ūzoidzie zaranica,
Ciabie mora i ziamlica,
Ciabie chvalić ūsio žyvoje,
Piaje kožny svaim strojem.

Ja, što stvorany Taboju,
Zlučany žyćciom z ziamloju,
Ci-ž taki niahodny byŭ-by,
Što Ciabie dy nie chvaliŭ-by?

Čuć pašpieju padniać vočy
I ūstać z ložka pašla nočy,
Da Boha ū nieba ūzdychaju,
Jamu chvalu zasylaju.

Šmat, što učora palahli spać,
Siamnia rana nie mahli ūstać.
My jašče zdarovy ūstali,
Kab moc Božu vychvalali.

Boža ū Trojcy niepaniaty,
Ojča Synie, Duchu šviaty!
Tabie chvalu addavajem,
Pašviaci nas, uprašajem.

Piešnia vlačornaja.

A jak dzień užo minaje,
Každy z nas nie zabyvaje
Čeść addać z padziakaj Bohu
Za prabytu ūdzień darohu.

Usie našy dzienny spravy
Pryjmi miła, Boža pravy,
Pakirui nam na zbaŭleńnie,
A na Tvajo vysłaŭleńnie.

A kali pašniom unočy,
Miej nad nami Tvaje vočy,
Šcieraży ad złoj pryhody,
Barani ad kožnaj škody.

Chaj zdarovy zo snu ūstaniem,
I slużyć Tabie znoŭ staniem:
Dušoj, sercam, jak chto moža,
Pracaj na Tvaju čeść, Boža!

Barani nas ad zhrašeńnia,
Kah nia stracili zbauleńnia,
Ale nieba ūsie dastali —
Ciabie wiečna vychwalali.

Pierad Imšoju

Na tvar upaŭšy, z miesca ſwiatoha
Češć i malitvy šlima da Boha,
Z pakoraj ū sercy, dušoj udziačaj
Prad Chrystusovaj achviaraj strašnaj.

Ciabie my prosim, darahi Boža,
Chaj Tvaja laska nam dapamoža:
Daj spakoj doma, a dar u poli, —
Niachaj ziamielka rodzić davoli.

Daj nam zdarouje, milašć i zhodu,
A dušy ū šysecy dary svabodaj.
Chaj Tvaja laska plyvie nam daram
Praz najšviaciejšu Kryža achviaru.

Hlań, Ciabie prosić narod tvoj vierny,
Mily naš Jezu, budź miłaserny.
Usieh nas, Boža, ratuj ad ździeku,
Vaźmi niaščasnych u svaju apieku.

Šlom da Ciabie my prošby, žadańnia,
Daruj ū patrebie nam žmilavańnie,
Daj, kab na ſviecie Tabie služyli,
A poše u mebie wiečna chvalili.

Sviaty Boža...

I.

Sviaty Boža, sviaty Mocny, sviaty
Niešmiarotny.

Zbájsia nad nami! (Try razy).

Ad pažaru — hoľadu, vajny i zarazy,
Barani nas Boža!

Ad raptounaj — i niespadziavanaj
šmierci,
Šcieražy nas, Boža!

Kab Kašciol Tvoj — Sviaty Katalicki
baranič i vyvyššač mieū ľasku,
Ciabie prosim, Boža!

Kab Ajca šviatoha — i ūsie duchou-
nyia stany ū nabožnaj jednašci za-
chavač mieū ľasku,
Ciabie prosim, Boža!

Kab nas — u šviatoj službie Tvajej
uėviardzič mieū ľasku,
Ciabie prosim, Boža!

Kab nas — da pakuty ščyraj daviašci
mieū ľasku.
Ciabie prosim, Boža!

Kab uradžaj dać — i jaho ũ cetašci
zachavać mieŭ łasku,
Ciabie prosim, Boža!

My hrešny — Ciabie Bolia molim,
Pašluchaj nas, Boža!

O Jezu, Jezu, Jezu
Zžalsia nad nami!

O Maryja, Dzieva i Maci Boža,
Zastupisia za nas!

II.

Šviaty Boža, šviaty Mocny, šviaty
Niešmiarotny!
Zžalsia nad nami!

Ad vajny bratniaj, što hromam nas
tryvoža,
Šcieražy nas, Boža!

Ad praroka, što zhubu nam varoža,
Šcieražy nas, Boža!

Ad buraŭ, što hradam bjuć u poli
zboža
Šcieražy nas, Boža!

I ad žyćcia, jakim žyć narod nia
moža, Scieraży nas, Boža!

Ad ciomnaj siły, što ducha nam
tryvoža, Scieraży nas, Boža!

My hrešny, Ciabie Boha molim,
Pasłuchaj nas, Boža!

O Jezu, Jezu, Jezu,
Zžalsia nad nam!

O Maryja, Dzieva i Maci Boža,
Zastupisia za nas!

Na pracesiju

Tvaja čeść, chwała...

Tvaja čeść, chwała, naš wiečny Boža,
Chaj wiekaviečna šviecić pryhoža!

Skladajem ščyra ūsie hramadoju
Paklon i piešni pierad Taboju.

Dziakujem ščyra za Tvaju miłaść,
Za Tvoj dar hety, za ūsiu prychilnaść.

Što nas mizernych Ty ne zabyusia,
I ű Sakramencie šviatym žiaviusia,

Hrešnych ludziej nas nie adčurausia,
Kab nas zbaŭiaci, z nami astausia...

Na šviet pryjšoušy, Pan wiečnai
chwały,
Vyvieŭ z biady nas, kryŭdy nianalaj:

Z mišaŭci potym dla nas vialikaj
Siabie na muki addaŭ čmie dzikalaj.

A ustupiŭšy da chwały wiečnaj,
Pakinuŭ dar nam łaski biašpiečnaj.

Što ű Sakramencie bačučy lietym,
Serca rašcie nam radašci švietam.

Pad Tvaje prychodzim dźviery

Pad Tvaje prychodzim dźviery
Ščyrym sercam, pouny viery:
Što pad vidam skryty chleba
Ty jošć Boh praudziwy z mieba.

Zrazumieć nam trudna hetu,
Kab Syn Božy — Zbaŭca švietu
Až tak skryusia usim na dźiva
I ű Hostyi žyŭ praudziwa.

Milašć Boha zajašmela,
Jak žmianiu chleb ũ svajo Ciela
Nam astaviŭ pažyvaci,
Kab praz heta nas zbaŭlaci.

Niešmiarotny, mochny Boža,
Zrozumieć Ciabie chto moža?
Ty dla hrešnych spraviadlivy
I dla dobrych milašcivy.

Choć anioly ũ niebie bližka,
Prad Taboju paušy nizka.
Ušciaž na tvar Tvoj spahladajuć,
Čym jošć Boh, adnak nia znajuć.

Na't aniolam Boh spradvieku
Tak nia daŭ, jak čalavieku:
Prystupać da Boha šmiela,
Spažyvać Jahona Ciela.

Ja tako nialhodzien, Panie,
Kab va mnie mieŭ prabyvaŭnie -
Skažy tolki adno slova
I dušu mnie zbaviš znova.

Bju paklony prad Taboju,
Łaskuziej nad hrešnym mnoju.
Chaj żyvu z Taboju, Panam,
Až na vieki viečny. Amen.

O moj Boža!..

O moj Boža! viera v Tebe
 I usio vienu ja dla Ciebie.
 Usiu nadzieju u Ciebie mam
 Za usio Ciebie vychytilam.

Ty salvavnu, Ty adkoptu
 Ty mame, Boža, ašviedu
 Za to Tebie, idze joše kade
 Čese i slava mchaj hiešve

Tebie, Boža, klemo usiu
 Na Tvaju volu zdavusiu
 A byč tolki chaču u mece
 Pa usie vieki slavie Ciebie

Žal mme, Boža, ž'rašyū Tebie,
 Praz hrech dastai veka sabie
 Dy nia tak žal zhuby mamej.
 Jak žal, Boža, kryudy Tvaje!

Ach moj Boža, ja kausia,
 Daruj viny, papraulusia;
 Dy ūžo sto raz pamere volu
 Na hrech bolej me pazvolu.

Dla Tvajho ja spadabamnia
 Chaču spaumac prykazamnia,
 Žyč i umrac chaču u Tebie,
 Bo Ty dobry sam u Sabie.

O Jezusie, Ty náš Panie,
 Sereca našaha kachainie!
 Da ruk, da noh Tvaich paňšy,
 Zalejem za hrachi našy.

Calujučy Tvaje rany,
 O Jezusie náš kachany,
 Ruki, vočy k niebu ūznosim,
 Adpuščeńnia hrachou̯ prošim.

Šlozy našy vylivajem,
 Ščyrym sercam pryračajem:
 Pakul budziem z ludźmi žyci,
 Nia budziem Boha hrašyci.

O Maryja, Matka Boska!
 Ty šviataja kvietka rajska!
 Malisia Bohu za nami,
 Niahodnymi hrašnikami.

Ūsie šviatyja ūzhlańcie z nieba!
 Vašaj laski nam patreba:
 Maliciesia vy za nami,
 Niahodnymi hrašnikami.

Chvala Bohu praŭdzivannu,
 Chvala ū Trojcy Adzinannu,
 Chvala Ajeu, razam Synu,
 Chvala i Duchu šviatomu.

Na Božaje Naradžěúnie

Aniel skazaŭ pastuškam

Aniel skazaŭ pastuškam:
 „Naradžiŭsia Chrystus vam”.
 „A dzie, dzie?” „U Betlejem Davido-
 vym”

U pakaleŭni Judovym
 Z Panienki Marvi’.

Heta choćučy spaznać,
 Viestku ščasnu ahladać,
 Pabiehli da Betlejem z achvotaj,
 Najšli ŭ jaślach Dzieciatka,
 Maryju z Jazepam.

Naradziny dziŭ z dzivou!
 Vyslaŭlaci mala sloŭ:
 Dzieva Božaha Syna nasila,
 Zradziła, nie ćapila
 Svajaho Dziavoctva.

Chvaly viečnaj Pan sstupiu,
 Jak prosty siabie žnižyŭ,
 Pałacaŭ bahatych, muravanych
 Na mieŭ pabudavanych
 Pan usialo stvarennia.

Ziarnka i mleka

Ziarnka i mleka, ziarnka i mleka
 Radasna spivajuć,
 Anioły światu, Anioły światu
 Dziva abviaščajuć:

Chrystus radziūsia, Boh abjaviusia,
 Anioły slaviać, cudna spivajuć,
 Pastuški ihrajuć,
 Vol z aslom vitajuć,
 U dziciaci Boha znajuć.

Siańnia ū Betlejem, siańnia ū Bet-
 lejem

Dziūna navina:

Pračysta Panna, Pračysta Panna
 Naradzila Syna.

Chrystus radziūsia i h. d.

Maryja Panna, Maryja Panna
 Dziciatka piastuje

I stary Jozef — i stary Jozef
 Jezusa haduje.

Chrystus radziūsia i h. d.

I Karali try — i Karali try
 Z uschodu prybyli.

Bohu dziciaci, Bohu dziciaci
 Achviary zlażyli.

Chrystus radziūsia i h. d.

Blisnuła sonca, blisnuła sonca,
Sonca praūdy wiečnai.

Nadzieja hrešnym, nadzieja hreš-
nym ščašlivašci wiečnai.

Chrystus radziūsia i h. d.

U načnuju ciš...

U načnuju ciš

Lacié hołas zvyš:

Pastuški ustańcie,

Vun, na nieba hlańcie!

Što za jasnašć, za pranieńni.

Ū bielym aniely adzieńni

Radasna pajuć!

Abviaščajem vam:

Boh radziūsia tam —

U Betlej śpiašajcie,

Pana pryvitaicie.

Lažyc ū žlobie Jon na sienie

U pialonkach, biez adzieńnia —

Ad zimna dryžyc.

Naradziusia Chrystus - Boh

Naradziusia Chrystus - Boh.

Radujmasia,

U zbauleñni nam pamoh.

Radujmasia.

U biednaj adrynie.

Dzie miesca żyvinie

Jon nam naradziusia.

Nie ū pałacach bahačou

Naradziusia.

A ū pavietcy biedakoŭ

Nam źjaviusia

Ū pakornašci — cnocie,

Ū vialikaj biadocie

Jon nam naradziusia.

Pakazałaś z nieba jasnašć...

Pakazałaś z nieba jasnašć niabyvała.

Hramada aniołaŭ piešniu zašpiavała:

„Chvała Bohu na vyšynach,

Spakoj ludziam na nizinach.

Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo“!

Pastuški na poli sa strachu pamleli,

Jak na heny cudy ū poŭnačy hladzieli:

Tady Anieł im źjaviusia,

Skazaŭ: „Boh vam naradziusia“.

Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo“!

Nosivaciersa. Panna stala Matka
 sto adknyce ludzkaše z mozoj drcim
 zloj.

U stajency paradzila.

I na sienca palažyla.

Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!

I pabiehl dzieci z vialikaj achvotaj.
 Hrali i spjavali Bolnu stromaj moko
 Svae sercy radavali.

Sto Jezusa ahladali.

Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!

Na Vialiki Post

Nabožnym sercam...

Nabožnym sercam usie chryšćenice
 Začnom Chrystusa mukaj razvadživ
 me.

Daznam katorych Syn Bolna adživ
 Za našy viny

I sadze Ahonyj, pausy na kaleni
 Ajea malju Jon starod nočnaj cieni
 Iudaš cačunkam zbydnam dat u r
 ki

Chrysta na muko

Jak Ivy dzikija kinuliš paltancy,
žviazali ruki daralomu Zbaūcy.
Vuēni Chrystusa usie paūciakali.

Jak na sud hnali.

Hadziny pieršaj stajaū prad Pilatam;
Bičavač srolim prykazaū jon katam!
Jany da slupa Zbaūcu pryviazali —
I katavali.

Z cierniaū karonu kaluču zrabili,
Pašla Chrystusu na skroni ūzlažyli.
Prad im z naruhaj na kaleni pali —
Karalom zvali.

Treciaj hadziny zakryčali sroha:
Kryžovaj šmierciaj pamreč chaj Syn
Boha!

Sviaty Kryžu

Sviaty Kryžu, najmilejšy,
Z usieh drevaū najslaūniejšy!
U hetym drevie moc i sila:
Jano Jezusa nasila;
Z jaho plyvie asaloda
Dla harotnaha narodu.

Dreva éviordaje, žmiakčysia,
Až da ziemi prychilisia!
Spušci ciela majho Pana
Jano veľmi skatavana.
Pazvol Janu adpačyci,
Na ziamlu skarej sstupici.

Ciabie vybraū Boh advieku
Na zbaūleńnie čaľavieku;
Z ciabie ľaska ludziam dana,
Duša naša ūzmacavana,
Kryvioj Božaj ūsia abmyta,
Što praz Jezusa pralita.

Jak u zimnej lažaū stajni,
Dla Jaho nia byla tajna:
Kab šviet hrešny adkupici,
Treba kroū svaju pralici;
Tam žviary paklon davali,
A tut ludzi katavali.

Niačuvana miľašć heta,
Kab išci na Kryž dla švieta!
Čhto-ž tak budzie miľašćivy,
Taki dobry, liťašćivy?
Sam Pan Jezus heta spraviū
Nas ad piekľa Kryžam zbaviū.



Jezu Chryste...

Jezu Chryste, Boža mily,
Jak jahniatka Ty ciarplivy:
Cierpiš na kryžy mučeñni
Za ũsie maje prahrašeñni.

Čalavieča, plač, mizerny,
Hlañ, jaki Boh miřaserny:
Jezus na kryžy ũmiraie,
Sonca jasnašć pahařaie.

Pan apořnie skazañ sloŭka,
žvisla z pleč jamu hałoŭka.
Nad im Maci uzdychaje,
Plača ũ žali, ledź žywaia.

Ūžo zaslonu razarvała,
Ūsia ziamla dryžyc i skała;
Sotnik kaža: Syn Jon Boży!
Hety cud usich tryvoža.

Tut Jamu bok prakaloli,
Kroŭ plyvie z vadoj pavoli;
A my žlijmasia ślazami;
Jezu zžalsia Ty nad nami!

Što ciarpieñ za ũsich nas
hreřnych

Jezu Chryste, Boža mily;
Zžalsia Ty nad nami;
Zžalsia Ty nad nami;

Ty, što razam z Im ciarpiela,
 Maci Boža, Pani švietu!
 Za nas zastupisia,
 Za hrešnych malisia.

Na kryž prybity.

Na kryž prybity Boh - Syn čviakami:
 Plač, čalavieča, za hrech šlazami.

Ach, ach! na kryžy ūmiraie.
 Jezus vočy začyniaje.

Zraniena strašna Božaje ciela,
 žlitaje krouju ū ranach visiela.

Ach, ach! to hrech naš praklady
 Muča Boha tak zaŭziata.

Kole karonu holaŭ baluča,
 Vusny spalila smaha piakuča.

Ach, ach! za majo hrašeŭne
 Jezus mleje ad ciarpieŭnia.

Pad kryžam Maci plača, kanaje,
 Matčyna serca žal razryvaje.

Ach, ach! zlošć maja lichata
 Strašna Bohu adplačaje.

Harodzie Aliūny

Harodzie Aliūny,
 Jaki ty mnie dziūny!
 Abraz sunny baču —
 Jezus Boh moj, plača:

Pot kryvavy pralivaje,
 Bol i strach Jaho ściskaje. —
 Ach, Jezus staū mleci!
 Byū ūžo blizki śmierci.

Kielich smutku i bolu.
 Jak Ajcovu volu,
 Pryniaū Jezus mily,
 Choć slabiejuć sily:

Aniol z nieba ūžo sstupaje,
 Z Im ab śmierci razmaūlaje.
 Ach, Jezu, moj Boża,
 Jak-ža Ty stryvożan!

Ach, moj Jezu

Ach, moj Jezu, jak Ty klenčyś
 U sadzie tym kroūju Źlity!
 Tam Ciabie Aniol paciešyū
 Śviet z hrechu byū abnyty.

Pryjdzí Jezu; Pryjdzí Jezu; Pryj-
dzi Jezu! —
Pacieš nas — prosim Ciabie sar-
dečna.

Ach, moj Jezu, jak haniebna
Da slupa byū pryviazan. —
Za maje hrachi ciažkija
žbity byū i žniavažan.

Pryjdzí, Jezu...

Ach, moj Jezu, jak Ty cierpiš
U ciarniovaj karonie!
Kroū ručjami vyplyvaje —
Halava ū kryvi tonie.

Pryjdzí, Jezu...

Ojča Boža ūsiomahutny

Ojča Boža ūsiomahutny,
Ty, što daū na šlach pakutny —
Na šviet hrešny Svajho Syna
Paslaū, jak pryjšla hadzina.

Pakazaū nam milašć hetu
Na ratunak ūsiamu švietu:
Addaū Syna na mučeńnie —
Na ludzkoje adkupleńnie.

Svaje vočy adčyniajma —
 Na Jaho kryž pahladajma!
 Matka Boskaja haruje —
 Nad Synkom svaim sumuje.

Na Vialik dzień

Viasioły dzień...

Viasioły dzień dla nas nastaŭ,
 Jakoha cely űviet űadaŭ;
 Siahoinia Chrystus z hrobu űstaŭ!

Alleluja, Alleluja, Alleluja!

Karol Niabiesny k nam prybyŭ,
 Jak űviet na soniejku zaćviŭ,
 Pa űmierci z nami znoŭ zaűyŭ!

Alleluja...

Piakielnu nielru zvajavau,
 Usieńkich zlydniaŭ pakanau,
 A hrešnym lasku daravau.

Alleluja...

Da troch dzion u piekle pravioŭ,
 Tam paciašaŭ űviatych Ajcoŭ,
 Paűla z saboju ich pavioŭ.

Alleluja...

A tyja, što-da-adnaho,
Jak Zbaŭcu ŭbačyli swajho,
Zahavaryli da jaho:

Alleluja...

Vitaj, žadany nam, vitaj!
O Chryšcie, nas nie pakidaŭ.
Z piakielnaj mocy vybaŭlaŭ.

Alleluja...

Jakuju-ž radašć mieli ŭ čmie.
Jak Zbaŭcu ŭbačyli u siabie,
Jakoha zdaŭna ždali ŭsie.

Alleluja...

Na treci dzień sam z hrobu ŭstaŭ.
Piačaciaŭ ná't nie pačapaŭ,
Na stražaŭ žudki strach napau.

Alleluja...

A jak Chrystus z mahily ŭstau.
Svaich apostalaŭ vitaŭ,
Da Matki anielau paslau.

Alleluja...

Anioly víernyja maje!
K Paniency jdzicie vy chutčei.
K Najšwiatšaj Matačcy maje!
Alleluja...

Vitaĵcie Dzievu ad Mianie.
I zašpiavaĵcie dia Jaje:
Vitaĵe tvoj synok Ciabie!
Alleluja...

Pašla u jasnašci takoj
Da Matki zblizyūsia šviatej
I pryvitaĵnie kaža joj:
Alleluja...

Budź poŭna radašci usia.
Matula rodnaja maja.
Žaloba skončyłaš tvaja.
Alleluja...

Vitaj-ža, Jezu moj žyvy,
Synok moj luby, załaty.
Paciecha ūsiakaĵe dušy!
Alleluja...

Ach, velmi viesieła ūžo mnie!
Žyvoĵa ūbačyūšy Ciabie.
Jak novym šviet staŭ dla mianie.
Alleluja...

Tak viesieła z Im reč viala.
Caľujučy rany Chrysta,
Z vialikim ščašciem adyjšla.
Alleluja...

O Chryste, što ūstaŭi u try dni,
Hrachi nam našy adpušci,
Dušy zbaŭleńnie pryniasi!

Alleluja, Alleluja, Alleluja!

Na Božaje Cietā

Uvieš šviet...

Uvieš šviet — ziamla i mora,
Ūsio žyvoje u prastory,
Vyslaŭlajcie miłašć Božu —
Zapiaicie piešnu hožu.

Bijcie nizkija paklony
Prad Chrystusam utajonym;
Bo u hetaj krošcy chleba
Jošć praŭdzivy Boh, Pan z nieba.

Što byŭ čalaviekam staŭsia,
Dziela nas na muki daŭsia,
I skanaŭ na drevie kryža,
Kab da nieba nas prybližyŭ.

A ciapier dla nas biaskonca
Šviecić z Hostyi, jak sonca,
Staŭsia nam žyćcia Jon chlebam,
Hrešnikaŭ jaduaje z niebam.

Sercy naše heta čujcie.
 Boha milášci šanujcie,
 I davajcie Jamu chvalu.
 Jakoi hodzien, daskanahu.

I Aniolu, Cherubimy
 I šviatyja Serafimy,
 Prad tron Božy upadajcie,
 Jeho milášć vychvalajcie.

I my niema upadajem,
 Milaserdzia uprašajem,
 Kab žyćcio mieć z Boham Panam
 Až na vicki viečny. — Amen.

Serca Jezusa...

Serca Jezusa, milášć harača.
 Da Ciabie molby naše niasiom:
 Choć my i wielmi hrešny, adnača
 Češć najhlbybiejšu Tabie dajom.

Nie vypuskaj-ža Ty z łaski nas,
 Dy budž ratunkam u kožny čas,
 Serca Jezusa, najbolšy skarb naš.
 Měj milaserdzie da hrešnych nas.

Serca Jezusa, Ty, što za našy
 Hrachi ciěžkija z nieba zyjšło,
 Za čalaviectva na muki strašny
 I siabie dzidaj prabić dalo.

Da Ciabie šlemo prošby svaje,
 Advierni ad nas kary tvaje.
 Serca Jezusa, najbolšy skarb naš,
 Miej mišaserdzie da hrešnych nas!

Nie pakidaj nas, Jezu

Nie pakidaj nas, nie pakidaj nas,
 Jezu, nie pakidaj nas.

Ty skazaŭ nam, što ŭ niadoli
 Nie pakinieš nas nikoli;
 Naša hora dobra znaješ -
 Z nieba k nam Ty pahladaješ.

Nie pakidaj nas...

Choć na kraj my švietu zajdziem,
 A paciechi my nia znajdziem,
 Ale ŭ sercy Tvaim, Boža,
 My ratunak znajšci možam.

Nie pakidaj nas...

Ty adčyniš dla nas dźviercy
Ū Tvajoj ranie i u Sercy —
Tvaju miłaść jak pačujem,
Svaju słabaść uzmacujem.

Nie pakidaj nas...

Ty nas, Jezu, ūsich admieniš,
Kali Sercam apramieniš,
Soncam Miłaści ašvieciš,
Bo my Serca Tvajho dzieci.

Nie pakidaj nas, nie pakidaj nas,
Jezu, nie pakidaj nas.

Da Matki Boskaj

Vitaj, Maryja...

Vitaj, Maryja, Chrystusa Maci,
Pazvol nam hrešnym Tabie čeść daci,
Pryjmi i našy prošby nizkija,
Za nas malisia — Vitaj Maryja!

Pračysta Panna, biaz żadnaj skazy,
Uścieraży nas chvarob, zarazy,
Ty najstrajniejša rajska lilija
Ačyść pavietra — Vitaj Maryja!

Ty, što karmiła švietu zbaŭleńnie,
I nam jak maci, daŭ pažyŭleńnie:
Ad hoładu nas niachaj ukryje
Tvaja Apicka — Vitaj Maryja!

Pazvol, Maci, pryvitaci...

Pazvol, Maci, pryvitaci

Piešniaj pryhoža:

Choć davoli, anikoli

Chvalić nia moža:

Ani hrešny čalaviek,

Ni anioły ceły viek,

Ni šviatyja, čeść Maryi

Hodnyia addać.

Ja niahodny, piešniaj rodnaj

Ciabie vitaju

I z biazdońnia šlu siahońnia

Molby da rajū.

Ty mianie nie zabывaj,

Pamažy i łasku daj.

Tam na niebie u patrebie

Abaronaj budź.

O cudouna, laski pouma,
 Čysta lileja,
 Miłašciva, litašciva,
 Hrešnych nadzieja.
 Viečna ū niebie anioly
 Ciabie chvalać viasioly.
 Ja žadaju chvalić ū raji
 Z imi na vieki.

Matačka Božaja...

Matačka Božaja, Matačka Dobraja.
 Biednyja dzieci my kličam Ciabie:
 Piešniaj pakornaju molby skladaŭcy,
 Sercy svaie addajom my Table.

Nas, svaich dzietačak, što ū Ciabie
 prosiacca

Matačka Dobraja, Ty paškaduj:
 Łaskaj adžy ūčaju Boha Pradviečnaŭta,
 Matačka Božaja nas abdaruj.

Vyleč Ty serca nam rany hlybokija,
 Miłašciaj čystaju nas zapali,
 Kab chvala Božaja, nia žalba viečnata,
 Ū nieba laciela z ziamli.

Nie pakidaj nas, Maci

Nie pakidaj nas, nie pakidaj nas.
Maci, nie pakidaj nas.

Daj paciechu, bo my płačam,
Bo my ūsiudy zhubu bačym:
A jak pydzie strach—tryvoha,
Daj u śłozach lubić Boha.

Nie pakidaj nas...

Niama dziva što jduć ślozy
Tut, na hetym razdarožžy,
Serca radaści nia maje —
Pad ciażkim kryžom kanaje.

Nie pakidaj nas...

O Maryja, Tvaja siła
Nas ad zhuby baraniła,
Ty niaščasnych škadavała —
Nam ruku svaju davała.

Nie pakidaj nas...

U našym Kraju Tvajo Imia
Pa wiek — wieku nie zahinie.
Ciabje klikać, prasić budziem.
Anikoli nie zabudziem.

Nie pakidaj nas...

My harotny Tvaje dzieci —

Nam lahčej z Taboj ciarpieci,

Tak pad kryžam, choć z ślazoju

Stajać budziem wiek z Taboju.

Nie pakidaj nas, nie pakidaj nas.

Maci, nie pakidaj nas.

Vostrabramska Maci Boža...

Vostrabramska Maci Boža.

Kraska čystaja, pryhoža.

Milaserdzie Tvajej voli

Sviecić Vilni u niadoli.

Ū krai našym Ty u češci,

Niasieš z nieba dobry viešci!

Ščaście dla našaha kraju

Daješ nam ad Boha z raju!

Ūsia Ciabie Ruś slavić Biela

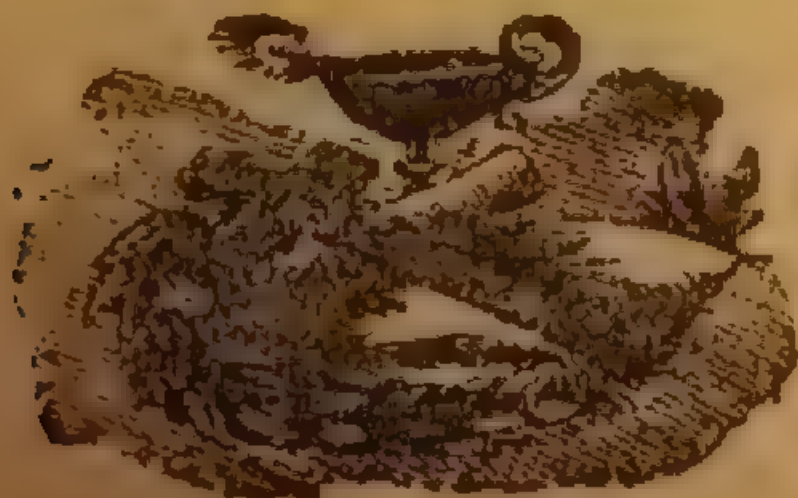
I Litva i Polšča cela.

Bo Ty Maci miłaściva,

Svaim dzietkam dabratliva. —

Ich u smutku paciašaješ,
Slabych, chvorych papraulaješ!
I chto tolki k Tabie pryjdzie,
To biaz radašci nia vyjdzie.

Ty tak kožnamu dahodziš,
Što nadzieju ū sercy zrodziš;
Praz Ciabie usie praviny,
Darujucca ū Boha Syna!



IV. Roznaje

Pry vystauleñi Najšviaciejšaha Sakramantu.

Budž zaüsiody pachvalony,
Ad usich nas prastaūlony,
Najšviaciejšy Sakramant,
Naš niabiesny Traktamant.

Pry schavañi Najšviaciejšaha Sakramantu.

Budž viečna pachvalony, Najšvia-
ciejšy Sakramant, praūdzivaje Cieta
i Kroū Pana našaha Jezusa Chrystusa.

O salutaris Hostia.

O salutaris Hostia!
Quae coeli pandis ostium.
Bella premunt hostilia,
Da robur, ier auxilium.

Uni trinoque Domino
Sit sempiterna gloria,
Qui vitam sine termino
Nobis donet in patria. Amen.

Tantum ergo.

Tantum ergo Sacramentum,
Veneremur cernui;
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui;
Praestet fides supplementum
Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque
Laus et jubilatio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio:
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio. Amen.

Panem de coelo praestitisti eis
(Alleluja).

Omne delectamentum in se habentem.
(Alleluja).

Bahaslaūleny Boh...

Bahaslaūleny Boh.

Bahaslaūlena Jaho Sviatoje Imia.

Bahaslaūleny Jezus Chrystus praū-
dzivy Boh i praūdzyvy Salaviek.

Bahaslaūlena imia Jezus.

Bahaslaūlena Jaho Najšviaciejšaje
Serca.

Bahaslaūleny Jezus u Najšviaciejšym
Sakramencie Aūtara.

Bahaslaūlena Vialikaja Boža Maci
Maryja Najšviaciejšaja.

Bahaslaūlena Jaje šviatoje i Niepa-
vinnaje Začaćcie.

Bahaslaūlena Imia Maryi, Dzievy
i Matki.

Bahaslaūleny šviaty Jozei, Jaje Pra-
čysty Ulubieniec.

Bahaslaūleny Boh u svaich Aniołach
i ū svaich šviatych.

—0—

Najšviaciejšaje Serca Jezusa — zžal-
sia nad nami. (Try razy).

Anioł Panski.

Anioł Panski abviešciū Dzievie Ma-
ryi i začala z Ducha šviatoha.

Pryvitana buďz, Maryja, poūnaja
laski, Pan z Taboju, bahaslaūlena Ty
miž žančynaū i bahaslaūlen plod

utoinnia Tvajho, Jezus. * Šviataja Ma-
ryja, Maci Boža, malisia za nas hreš-
nych ciapier i ū časinu šmierci našaj.
Amen.

Voš-ža ja sluha maiho Pana, nia-
chaj mnie staniecca pavodle Tvajho
slova.

Pryvitana budž i h. d.

A Slova stalasia cielam i prabyvala
pamiž nami.

Pryvitana budž i h. d.

Viečny supakoj daj im, Panie, a
švietlašč biazustannaja niachaj im
šviecić. Amen.

(Paūtarajecca try razy).

Piešnia vlernašci.

My chočam Boha, Dzieva Maci,
Švaich dziaciej pasluchaj zou.
My chočam Boha prastaūlaci.
Jamu žyćcio addać i kroū.

Bahaslavi nas, Maci,
 Bahaslavi naš rod —
 My chočam Boha prastaŭlaci.
 Jahony vierny my narod.

Chaj budzie Boh ū siamiejnym kole:
 Žyćci baćkoŭ, dziciačych snach;
 Chaj budzie Jon u knižcy, škole.
 U adpačynku, ū pracy dniach.
 Bahaslavi nas i h. d.

My chočam Boha ū ščaści, hory.
 Zahadach ūlady, knihach praŭ:
 Na poli, horach i na mory
 Zakon Jahony kab nastaŭ.
 Bahaslavi nas i h. d.

My chočam Boha u kožnym stanie,
 Jamu piaje kryvicki rod:
 Rabotnik, sielanin, miaščanie —
 Naš Belaruskі ūvieš narod.
 Bahaslavi nas i h. d.

Boža, što kališ...

Boža, što kališ narody
 Na asobki padzialiŭ
 I chacieŭ, kab narod kožny
 Movaj rodnaj havayŭ.

Ūzhlań-ža na narod Tvoj vierny
Bielaruski, što k Tabie
Prošby ščyry i haračy,
U sardečnaj šle malbie.

Ašviaci naš rozum vieraj,
I nadzieju ū dušu ūli,
Dy ahoń lubovi ščyraj
Ū sercach našych zapali!
Daj, kab zierniatka prabudy
Zalaciela ū kožny kut
Bielarusi, kab usiudy
Uzyjšlo ū tam i tut.

Kab runiela, vyplyvala,
Krasavala, nalilo
I našpieūšy, ū tok niamala
Umatotu pryniaslo.
Pamažy nam, Boža mily,
Prabudzicca da žyćcia,
Udziali parady, sily,
Kab nia žbilisia z pućcia.

Dyk żyvi-ž Ty i krasujsia,
Naša Maci, Bielaruś,
Da krajoŭ čužych raŭnujisia,
Jsci dziaciej k sabie prymuś.
Chaj biarucca da raboty,
Dom narodny budavać,
I bahaciacca u enooty
Kab Tvareu ich čeść addać.

Dzien tej hnievu...

(Dzień trzeci)

Dzien tej hnievu, dzien niabyty,
a im swiet cely staje pylam
swiedczac Dawid i Szabbai.

Jak wielki strach nastanie
Kali Boli niespodziewana
I tajemnice swe odkryje.

Truby hulas straszny tonem
Zbedz e zimorych wloch staromian
I postawie ich przed tronem.

Smierc, swiet cely, z zachem hlancie
Kali umorsy z kroka ustancie
Dla adkazu Suddzi danna.

Wos i kucha, ledzie spisana
usich prastupnasc, choc maznata
Prysud Swietu stul ad Pana.

Jak zasiadzie Boli na tronie,
Skryty viny Jon adslome
I ukarate na zakonie.

Sto pacnu ja niescassiv,
Abaronca dzie praudziv -
Kali u strachu spravivdiv!

Ń majestacie strašny Boža,
ZbaŃlać darma Tabie hoža,
Tvaja miłaść heta moža.

uspomni, Jezu, tej hadziny,
Što ciarpieŃ z majej pryecyny,
Nie karaj mianie za viny.

Dla mianie byŃ spracavany,
AdkupiŃ ukryžavany,
Chaj nia hinuć Tvaje rany.

Sudździa, Boža spraviadlivy,
Pakul pryjdzie sud strašlivy,
Budź ciapier mnie litašcivy.

Z žacham baču hrachoŃ chmary,
Rumianicca styd na tvary,
Boža dobry, zbaŃ ad kary!

DaravaŃ Ty Mahdalenie,
Kotru z kryža daŃ zbauleŃnie —
Mnie-ž nadzieju Ń adkupleŃnie.

Maja prošba mala znača, —
Ty voš Dobry, daj adnača —
Ń viečnaj kary chaj nia plaču.

Chaj z aŃcami apynusia,
A kazloŃ ušcierahusia,
Na pravicy chaj znajdusia.

Addziahušy zlych plamjeńnie.
I pasłaušy na mučeńnie,
Mnie u niebie daj zbauleńnie.

Prad Tvaim malusia tronam,
Sercam sumu, boli poūnym.
Majej šmierci budź patronam.

Och, dzień plaču, jak z mahiŭaŭ
Na sud ūcisly z svaich vinaŭ
Hrešnik prad tron Boży ūstanie.

Pakaży Ty źmilavańnie,
Dobry Jezu, mily Panie,
Daj im wiečna spačyvańnie.



MINISTRANTURKA

abo sposab posluhavannia da Imšy sv.

Ministrant, majučy posluhavač da Imšy, pamahaje u zakrysty adziecca ksiandzu, potym biare imšal, nizka klanajecca pierad kryžam i vychodziačy z zakrysty zazvonić, dajučy znać dla narodu, što ksiondz vychodzić z Imšoj św. Kali Imša św. budzie čytanaja, to treba zvanić tolki adzin raz, a kali śpiavanaja — to try razy. Pryjšošy pierad autar, ministrant klenča na adno kalena, potym uschodzić razam z ksiondzom da autara i kladzieć tamaka na padušcy ci na pulpicie Imšal. Kali pierachodzić pierad antaron z adnej starany na druhuju, to zašiody pryklenča: na adno kalena, — kali Najśviaciejšy Sakramant zakryty, i na dva kaleny, -- kali Najśv. Sakramant adkryty.

Palažynušy Imšal na autary, ministrant schodzić da stupieniaŭ autara.

pierachodzić na staranu Ęvangelu i tut uklenčyūšy pierad stopniem autara žalnajecca z ksiandzom i pačymajie adhavaravać psalm 42, a potym Confiteor i hetak dalej. Pasluhujučy da Imšy, treba ũvažać, kab nie ahladacca, nia viešci jakoj hutarki, ale ũvažna spaũniać usio toje, što vymahajecca pry takim vysokim pasluhavaŕni. Adhavaravajučy ministranturku, nia treba špiašacca, ale adhavaravać i davać adkazy ksiandzu uvažliva, nia nadta mocna, ale i nia nadta cicha.

Paradak pasluhavaŕnia budzie taki:

Kslondz. In nomine Patris et Filii, et Spiritus Sancti. Amen. Introibo ad altare Dei.

Ministrant. Ad Deum, qui laetificat juventutem meam.

K. Judica me Deus etc. et doloso erue me.

M. Quia tu es Deus, fortitudo mea: quare me repulisti? et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

K. Emitte lucem tuam etc. in tabernacula tua.

M. Et introibo ad altare Dei, ad Deum, qui lactificat juventutem meam.

K. Confitebor tibi etc. et quare conturbas me?

M. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi, salutare vultus mei et Deus meus.

K. Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.

M. Sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum. Amen.

K. Introibo ad altare Dei.

M. Ad Deum, qui lactificat juventutem meam.

K. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

M. Qui fecit coelum et terram.

K. Confiteor etc.

M. Misereatur tui omnipotens Deus et dimissis peccatis tuis, perducatur te ad vitam aeternam.

K. Amen.

M. Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis et tibi Pater, quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaellem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos et te Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

K. Misereatur etc. ad vitam aeternam.

M. Amen.

K. Indulgentiam etc. — M. Amen.

K. Deus tu conversus vivificabis nos.

M. Et plebs tua laetabitur in te.

K. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

M. Et salutare tuum da nobis.

K. Domine, exaudi orationem meam.

M. Et clamor meus ad te veniat.

K. Dominus vobiscum.

M. Et cum spiritu tuo.

Ciapier uschodzić na stupieni aūta-
ra i na pieramien z ministrantam ha-
vora:

K. Kyrie elejson. — M. Kyrie' elei-
son.

K. Kyrie elejson. — Christe elejson.

K. Christe elejson. — M. Christe
elejson.

K. Kyrie elejson. — Kyrie elejson.

M. Kyrie elejson.

K. Dominus vobiscum.

M. Et cum spiritu tuo.

Pašla taho ksiondz admaūlajē malitvy, a skončyūšy havora:

K. Per omnia saecula saeculorum.

M. Amen.

Kali ksiondz skonča malitvy (kal-
lektu) i adčytaje Ēpistatu, daje znak
rukoju pa lūšale i tahdy ministrant
kaža:

M. Deo gratias.

Ustaje i pieranosic īmšal na stara-
nu Ēvanelii.

K. Dominus vobiscum. — M. Et
cum spiritu tuo.

K. Sequentia sancti Ēvangēlii se-
cundum N.

M. Gloria Tibi Domine.

Kali ksiondz pa Ēvanelii caluje
īmšal, ministrant klenča pa staranie
Ēpistaly i kaža:

M. Laus Tibi Christe.

Pa Ēvanelii: Credo.

K. Dominus vobiscum. M. Et cum spiritu tuo.

Kali ksiondz pračytaušy Offertorium (achviaravańnie), biare patenu z Hostyjaj i padyjmaje jaje na rukach, ministrant zvoníc (pieršy raz). Pa achviaravańni padaje ampulki: z vinom i vadoju, a potym biare tacku i ampulku z vadoj i palivaje ksiandzu na palcy. Kali ksiondz skaža: „Orate fratres“, ministrant adkazvaje:

M. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis, ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiae suae sanctae.

Pa skončanych cichich malitvach.

K. Per omnia saecula saeculorum—
M. Amen.

K. Dominus vobiscum. — M. Et cum spiritu tuo.

K. Sursum corda. — M. Habemus ad Dominum.

K. Gratias agamus Domino Deo nostro.

M. Dignum et iustum est.

Kali ksiondz skonča Preiacyju i havora „Sanctus“ — ministrant zvoníč (druhí raz) trojčy pa try razy, takim paradjkam, kab suderyč zvanočkam dzievjač razou. Pierad Padniasieńniem iznou treba zvaníč (trecí raz) takim paradjkam: kali ksiondz biare u ruki Hostyju i žalnaje jaie, treba zvaníč trojčy, kali ksiondz pryklenča — zvonieca iznou trojčy, kali padymaje šv. Hostyju — taksama trojčy, tolki z bolšym praciaham, a kali ksiondz iznou klenča — taksama trojčy. Hetak sama zvonieca i pry padniasieńni kielicha. Na „Per ipsum“ (pierad „Ojča naš“) zvonieca (čaćvierty raz) tak, jak na „Sanctus“. Potym ksiondz kaža:

K. Per omnia saecula saeculorum

— M. Amen.

Končačy „Pater noster“:

K. Et ne nos inducas in tentationem.

M. Sed libera nos a malo.

Kali ksiondz pierałomić św. Hostyju:

K. Per omnia saecula saeculorum.

M. Amen.

K. Pax Domini sit semper vobiscum.

M. Et cum spiritu tuo.

Potym, kali ksiondz biare Hostyju św. i dzierżačy jaje nad patenaj bjecca ū hrudzi i kaža „Domine“ — ministrant zvonie (piaty i apošni raz) trojčy z praciaham. Pa komunii nalivaje ū kielich vina z ampułki, a potym z ampułak palivaje ksiandzu na palecy vinom i vadoju. Pastaviūšy ampułki, pieranosić imšał na staranu Epistaly.

K. Dominus vobiscum. — M. Et cum spiritu tuo.

K. Per omnia saecula saeculorum.—
A. Amen.

K. Dominus vobiscum. — M. Et cum spiritu tuo.

K. Ite missa est, abo Benedicamus Domino.

M. Deo gratias.

Kali-b ksiondz pakinnū imšaļ adčy-nienym, to ministrant jaho pieranosic.

K. Benedicat vos omnipotens Deus, Pater et Filius et Spiritus Sanctus.—

M. Amen.

K. Dominus vobiscum. — M. Et cum spiritu tuo.

K. Initium Sancti Evangelii secundum N.

M. Gloria Tibi Domine.

Pašla apošniaj Evanelii ministrant kaža:

M. Deo gratias.

Na hetym Imša šv. končycca. Mini-strant biare z aūtara imšaļ, varočā-

jecca i idzie pierad ksiondzom u zykrystyju.

Uvaha. Treba viedać, što u Imšy žalobnaj (za niaboščyka): 1) nie adhavaravajecca na pačatku ūvieš psalm 42 „Judica me Deus“, 2) i ksiondz zamiest: „Ite missa est“ kaža: „Requiescat in pace“, na što jamu adkazvajecca „Amen“.



Salve Regina.

Salve, Regina, mater misericordiae,
vita, dulcedo et spes nostra, salve.
Ad te clamamus exsules filii Hevae.
Ad te suspiramus gementes et flen-
tes in hac lacrimarum valle. Eja ergo,
advocata nostra, illos tuos misericor-
des oculos ad nos converte. Et Je-
sum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exsilium ostende. O
clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

Molitva sv. Bernarda da Najšv.

Dzievu Maryi.

Pomni, o Najmiljšciviejšaja Dzievu
Maryja, što ad vieku niačuvana, kab
toj, chto da Tvajej abarony ūciakaje
i Tvajej pomačy prosić, byŭ Taboju
apuščany. Za hetaj nadziejai idučy,
o Dzievu nad Dzievu, Maci Božajja,
kliču Ciabie ū majej niadoli i jak
hrešnik šukaju Tvajho žlitavañnia. O,

Maci Pradviečnaha Slova, nia ũzhardž
maleńniem maim, ale pryjmi jaho la-
skava! Amen.

Malltva da Anioła - Storaža

Aniele Božy, Wartaŭničy moj, mia-
nie addanaha Tabie volaj Najvyšei-
šaha, ašviaci, kiruj i bieražy ad bla-
hoha. Amen.



ŽMIEST

bač.

* 3

I.

Patrabbnejšyja malitvy

Paciery	5
Achviaravañnie Bohu siabie	8
Malitva za Kašciol i šv. Aįca	9
Malitvy pašla cichaj Imšy šv.	10
Malitva da šv. Aloizaha	12
Malitva pierad navukaj	12
Malitva pa navucy	13
Malitva za baćkoū i vučycialoū	13
Malitva za narod	13
Malitva prad spoviedziaj	14
Rchunak sumleñnia	15
Malitva pa spoviedzi	17
Malitva prad šv. Komunijaj	18
Malitva pa šv. Komunii	18

	bač.
Akty	19
Litanija da Najšv. Serca Jezusa	21
Litanija da Najšv. Dz. Maryi	26
Tvajej abaronie	29

II

Malitvy na šv. Imšy	31
-------------------------------	----

III

Nabožnyja pieśni

Piešnia ranišniaja	38
Piešnia viačornaja	39
Pierad Imšoij	40
Šviaty Boža I	41
Šviaty Boža II	42

Na procesiju

Tvaja češč chvala	43
Pad Tvaje prychozim džviery	44
O moj Boža, vieru Tabie	46

Na Božaje Naradžennie

Aniel skazaū pastuškam	48
Ziamla i nieba	49

bač.

U načnuju ciš	50
Naradziŭsia Chrystus Boh	51
Pakazalaś z nieba jasnaść	51

Na Vialiki Post

Nabožnym sercam	52
Šviaty Kryžu	53
Jezu Chryste	55
Na kryž prybity	56
Harodzie aliŭny	57
Ach, moj Jezu	57
Ojča Boža ūsiomahutny	58

Na Vialikdzień

Viasioły dzień	59
--------------------------	----

Na Božaje ciela

Uvieś šviet	62
Serca Jezusa	63
Nie pakidaj nas, Jezu	64

Da Matki Boskaj

Vitaj Maryja	65
Pazvol, Maci, pryvitaci	66

	bač.
Matačka Božaja	67
Nie pakidaj nas, Maci	68
Vostrabramska Maci Boža	69

IV

Roznaje

Pry vystaūleñni i schavañni Naj- šviaciejšaha Sakramantu	71
O salutaris Hostia	71
Tantum ergo	72
Bahaslaūleny Boh	72
Aniol Panski	73
Piešnia viernašci	74
Boža, što kališ	75
Dzień toj hniewu	77
Ministrantura	80
Salve Regina	91
Malitva św. Bernarda da Najśv Dzievy Maryi	91
Malitva da Aniola - Storaža	92
